

ESSERTEC
by **SOPREMA**



Montageanleitung / assembly instruction

Kettenschubantrieb / chain drive

Lichtkuppel essertop® / Flachdachfenster essersky® & esserdome



Stand: 06/2026
Art.-Nr.: 00224507



Vorbemerkung

Die Beachtung der nachstehenden Montageanleitung gewährleistet eine optimale Funktion und eine lange Lebensdauer. Bitte Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Für Beschädigungen durch unsachgemäße Behandlung kann keine Haftung übernommen werden.

Sicherheitshinweise

Die Montageanleitung beschreibt nur Technik und Ablauf der Montage. Vor Beginn der Arbeiten muss durch eine Gefährdungsanalyse systematisch geprüft werden, wie die staatlichen Regeln zum Arbeitsschutz und die Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften eingehalten werden können.

Der elektrische Anschluss darf nur von ausgebildetem Fachpersonal vorgenommen werden. Bei der Montage und dem elektrischen Anschluss ist zu beachten:

- Installationsseitig ist eine allpolige Trennvorrichtung nach VDE 0700 Teil 1 / DIN EN 60335-1 vorzusehen.
- Die Richtlinien DIN VDE 0100 und Muster-Leitungsanlagen-Richtlinie (MLAR) sind zu berücksichtigen und gegebenenfalls einzuhalten.
- Die Richtlinie ZH 1/494 (Kraftbetätigte Fenster; Türen und Tore) des Zentralverbands der Berufsgenossenschaften ist einzuhalten.
- Das Öffnergehäuse darf nicht geöffnet werden. Reparaturen darf nur ein vom Hersteller autorisierter Fachbetrieb durchführen.
- Die Vorschriften des örtlichen Energieversorgungsunternehmens sind einzuhalten.
 - Jeden Eingriff in die Zentrale nur nach Trennen der Anlage von der Netzspannung durchführen.
 - Bei der Leitungsverlegung die maximale Stromentnahme und die elektrischen Werte aller verbundenen Komponenten beachten.

Evtl. Gewährleistungsansprüche setzen fachgerechte Montage, Installation und Wartung nach den Angaben des Herstellers voraus.

ACHTUNG:

Die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen des Arbeitsschutzes und der Berufsgenossenschaften sind bei der Montage und den späteren Wartungsarbeiten unbedingt zu beachten!

Wartung und Pflege

Lichtkuppeln müssen einmal jährlich überprüft werden. Dabei auf folgendes achten:

- sichtbare Beschädigungen an der Kuppel, am Rahmen oder des Dachbahnanschlusses,
- Scharniere prüfen und gegebenenfalls mit einem Gleitmittel, z.B. Silikonspray, behandeln,
- Öffner – System auf Funktion prüfen. (Kabelbeschädigung, Anschlag, etc.)

Die Lichtkuppel sollte mindestens einmal jährlich (je nach Standort nach Bedarf auch mehrfach jährlich) gründlich von innen und außen gereinigt werden. Normalerweise reichen klares Wasser und ein feuchtes Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung ein sanftes Reinigungsmittel verwenden. Wir empfehlen Burnus Kunststoffreiniger (ESSERTEC – Art. – Nr. 8000972).



Preliminary note

Obedying the following installation instructions guarantees ideal operation and a long working life. Please check that the deliverables are complete and undamaged. We do not assume any liability for damage caused by incorrect handling.

Safety information

The installation instructions describe only the installation technique and sequence. Before starting work, you must always check by means of a risk analysis how national rules for safety at work and union accident prevention regulations can be observed.

Only technical staff is allowed to install the electrical connection.

Observe the following instructions when installing the opening system and its electric connections.

- The national and local rules and standards for electric installation have to be obeyed.
- The housing of the opener must not be opened. Only an authorized specialist company is allowed to repair the system.
- The regulations of the local power supply company must be observed.
 - Before working on the control box or the openers disconnect the installation from electric current.
 - Consider the maximum currents and the electrical values of all connected components when installing the cables

Possible warranty claims require a professional assembly, installation and maintenance defined by the manufacturer.

N.B.:

It is mandatory to obey the relevant safety regulations for the workplace and those imposed by the unions during installation and later maintenance tasks!

A ventilated skylight is a power operated covering as defined in Machines Directive

2006/42 /EC. Consequently you must check when planning whether human beings can be out at risk by the ventilation unit. If this is the case, appropriate actions must be taken to protect humans.

Care and maintenance

Skylights must be checked once a year. At the same time, look out for:

- Check for visible damage to the skylight, frame, seals or to the roof track connection,
- Check the hinges and treat them with a lubricant, e.g. silicon spray, if necessary,
- Check that the opening system is working

You should clean the skylight thoroughly from both the inside and outside at least once a year (depending on the location, you may also need to clean it several times a year). Clean water and a damp cloth normally suffice. Use a gentle detergent if the skylight is extremely dirty. We recommend Burnus plastic cleaner (ESSERTEC part no. 8000972) for plastic areas of the frame and skylight

base. The insulating glass panes can be cleaned with an off-the-shelf glass cleaner.

Achtung:

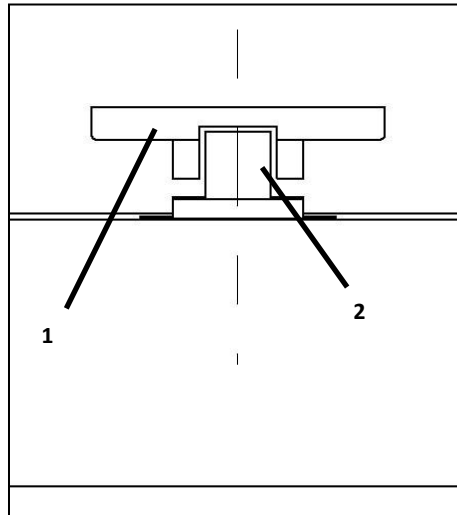
Die Kette (2) soll sich, ohne seitlichen Druck auf den Motor und den Flügelbock (1) ein- und ausfahren lassen.

Die Kette (2) inkl. Flügelbock (1) sollte mittig zum Ein- bzw. Austritt des Gehäuses positioniert werden.

N.B.:

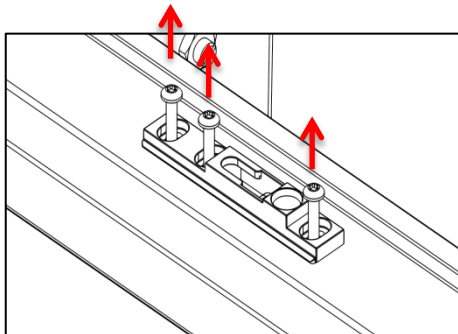
The chain (2) should lift the dome without lateral pressure on engine or hinge bracket (1).

Chain (2) and hinge bracket (1) should be placed in the middle of the chain outlet.



Hinweis:

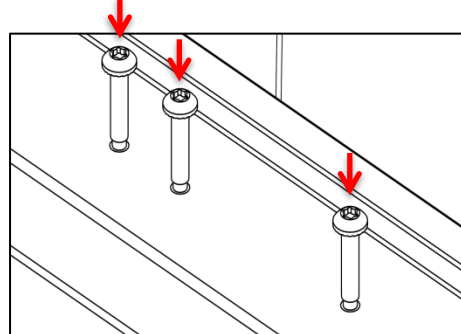
Zur Montage der KS-Motoren müssen die Schließbleche entfernt werden.



1. Schließbleche demontieren
Demount striking plates

Note:

For the installation of the KS motors, the locking plates must be removed.



2. Löcher mit Schrauben verschließen
Close holes with screws

Technische Daten

Technical data

Motortyp	KS 300-230V Solo mit RS*	KS 300-230V Tandem mit RS*	KS 500-24V Solo	KS 500-24V Tandem
Spannung	230 V DC	230 V AC	24 V DC	24 V AC
Stromaufnahme	0,25 A	0,5 A	1,5 A	2 x 1,5 A **
Betriebsspannung	-	-	22 – 40 V DC	22 – 40 V DC
Restwelligkeit	-	-	2,4 V p-p	2,4 V p-p
Schutzart	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Einschaltdauer	ED 25% (150s ON / 450s OFF)	ED 25% (150s ON / 450s OFF)	ED 25% (150s ON / 450s OFF)	ED 25% (150s ON / 450s OFF)
Umgebungstemp.	-15°C bis +70°C	-15°C bis +70°C	-15°C bis +70°C	-15°C bis +70°C
Hubkraft	600 N	2 x 600 N	600 N	2 x 600 N
Hubgeschwindigkeit	ca. 10-15 mm / s	ca. 10-15 mm / s	ca. 10-15 mm / s	ca. 10-15 mm / s
Hublänge	300 mm	300 mm	500 mm	500 mm
Anschlusskabel	5G0,75 mm ²	9G0,5 mm ²	2x0,75 mm ²	4x0,5 mm ²
Nutzbare Kabellänge	2 m	2 m	2 m	2 m
Farbe	Alu + Zink	Alu + Zink	Alu + Zink	Alu + Zink
Netzteil erforderlich	Nein	Nein	Ja	Ja

* RS Regensensor

** Tandem (= 2 Motoren bedingen doppelte Stromaufnahme)

Artikelnummern Kettenschubantriebe

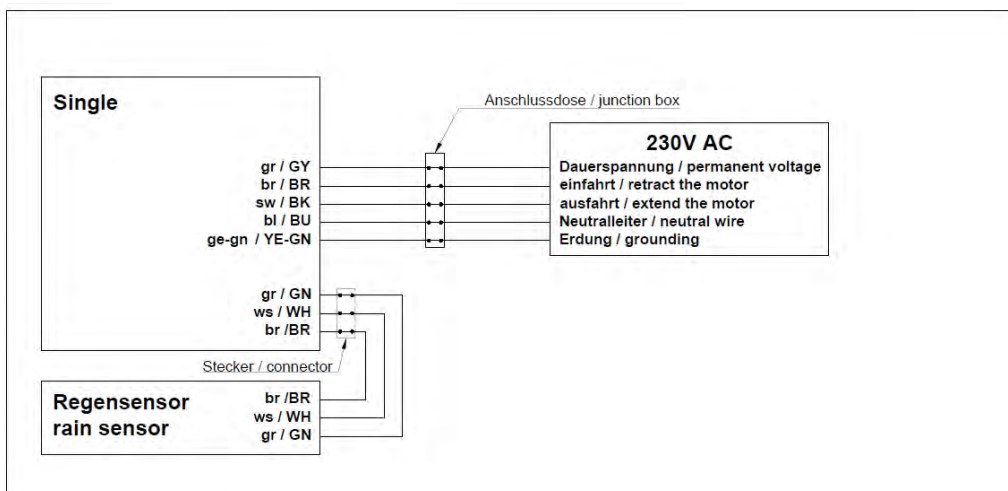
Article numbers of the chain drive sets

Art.-Nr.:	Bezeichnung
251222	KS500-G23 24V 600N ESSERTOP/ESSERSKY RAL9016
251226	KS500-G23 SYN (Master+Slave) 24V 600N ESSERTOP/ESSERSKY RAL9016
251212	KS300-G23 +RS 230V 600N ESSERTOP/ESSERSKY RAL9016
333744	KS300-G26 +RS SYN (Master+Slave) 230V 600N ESSERTOP/ESSERSKY RAL9016

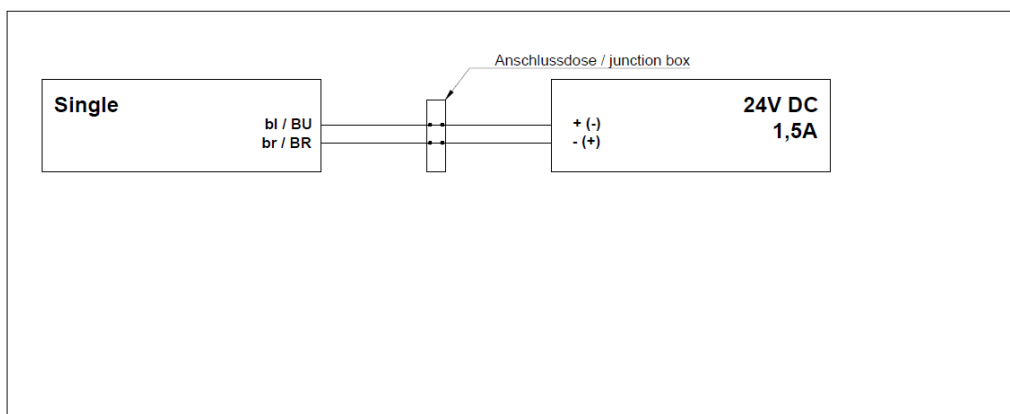
Elektrischer Anschluss Electrical connection

5

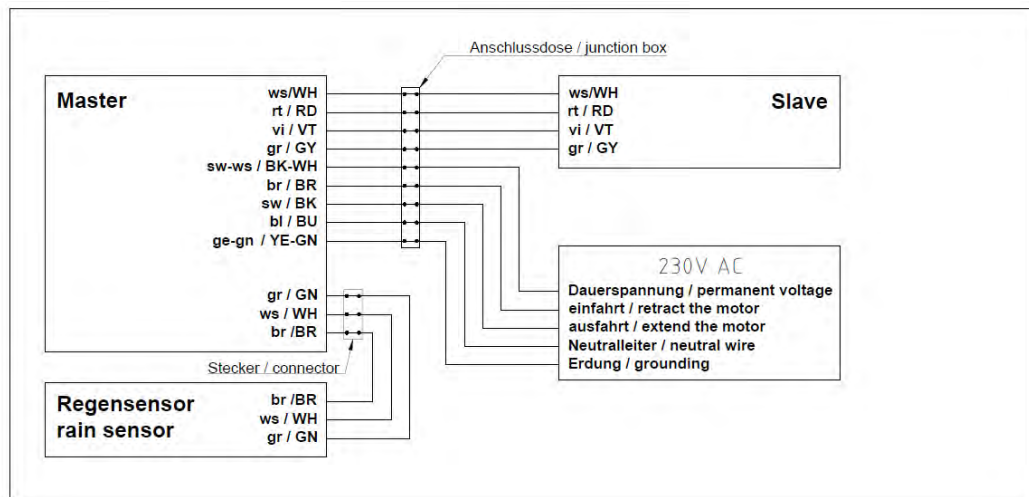
300 mm 230 V Solo + Regensensor



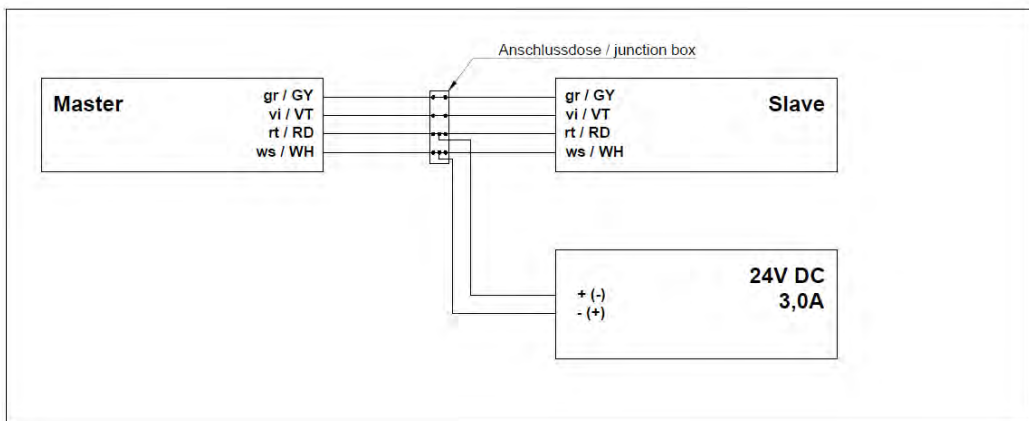
500 mm 24 V Solo



300 mm 230 V Synchro / Tandem



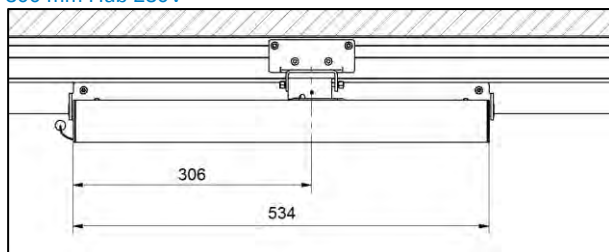
500 mm 24 V Synchro / Tandem



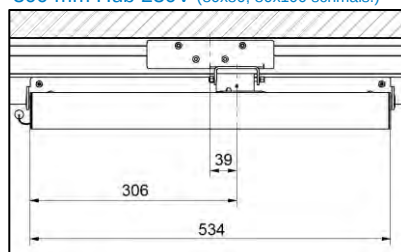
Abmessungen der Beschläge / Kettenschubantriebe

Measurements of the fittings / chain drives

300 mm Hub 230V

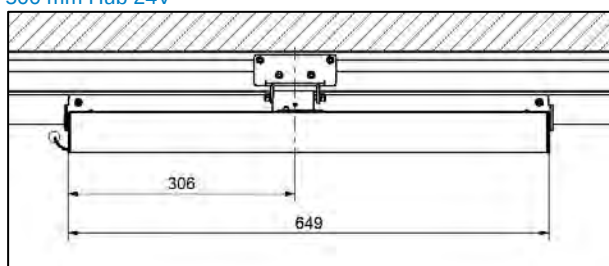


300 mm Hub 230V (80x80, 80x100 schmals.)

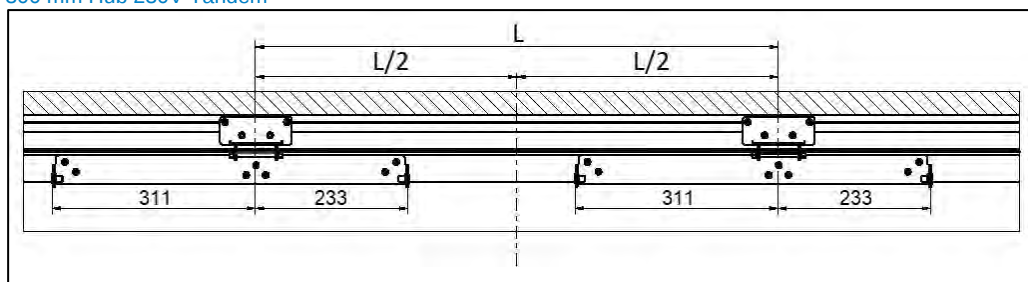


Art.-Nr. Anschlagwinkel: 00251207

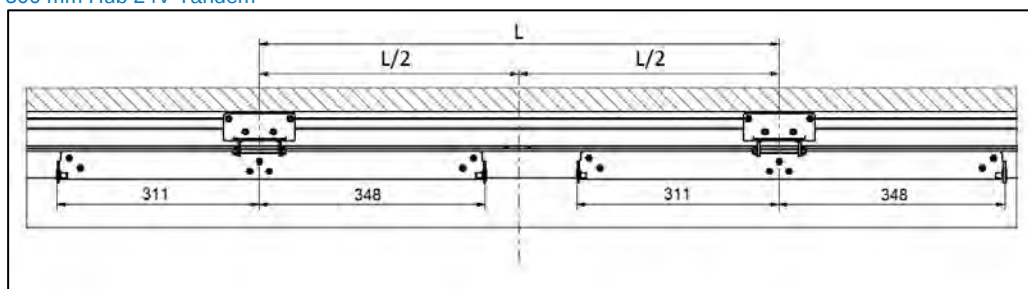
500 mm Hub 24V



300 mm Hub 230V Tandem



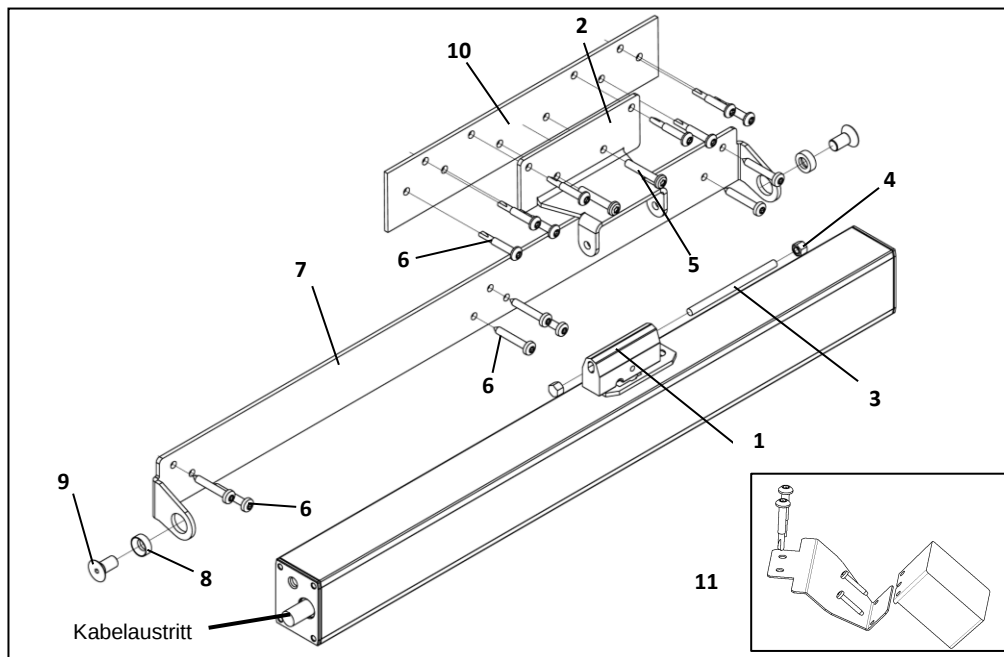
500 mm Hub 24V Tandem



NL [cm]	Abstand L [mm]	NL [cm]	Abstand L [mm]
150	600	240	1200
170	800	250	1200
180	800	270	1200
200	800	300	1200
210	800		

Kettenschubantrieb – Komponenten

Chain drive - components



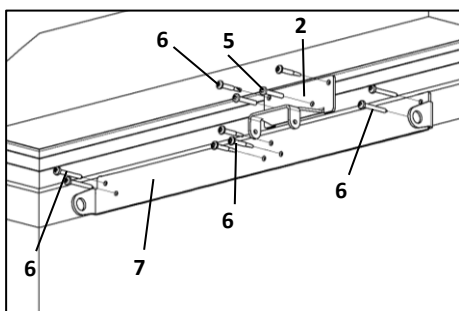
Pos	Stück (solo)	Stück (tandem)	Bezeichnung
1	1	2	Kettenschubantrieb
2	1	2	Anschlagwinkel
3	1	2	Gewindestift 5x78,5
4	2	4	Mutter M5
5	2	4	Linsenkopfschraube M5x30
6*	11	34	Bohrschraube 4,8x32 T25
7	1	2	Konsole
8	2	4	Messingscheibe
9	2	4	Senkschraube M8x16
10*	0	2	Verstärkungsblech
11**	1	1	Regensensor inkl. Montagezubehör

*Pos. 10 – Verstärkungsblech und zusätzl. 12 Stk. Pos. 6 – Bohrschraube 4,8x32 nur Teil von Tandem-Sets.

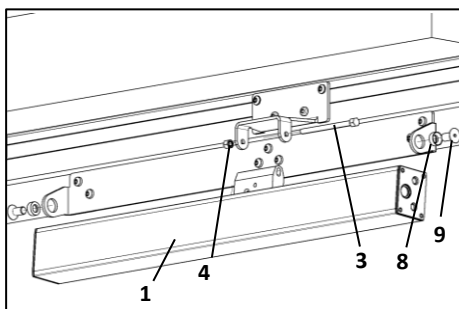
** Pos. 11 – Regensensor nur Teil der KS-300 230V (solo/tandem) Sets.

Montage Solo-Variante

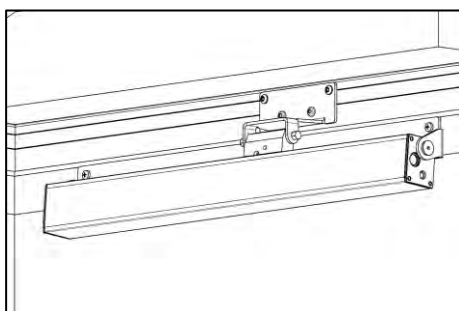
Installation of solo version



1. Anschlagwinkel und Konsole montieren
Mount connecting angles



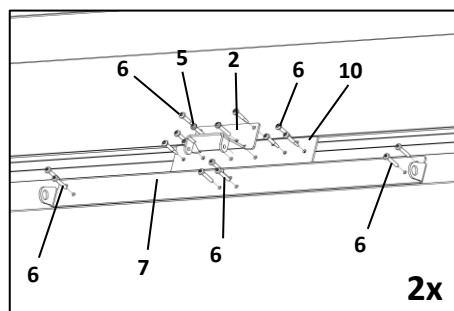
2. Motor montieren
Mount chain drive



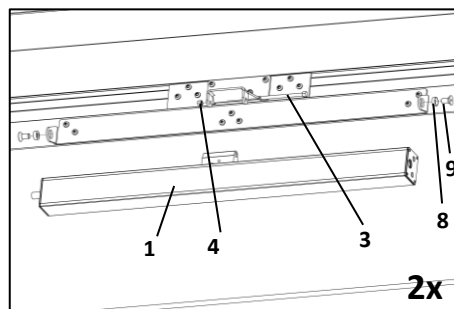
3. Fertig montierter Kettenschubmotor
Installed chain drive

Montage Tandem-Variante

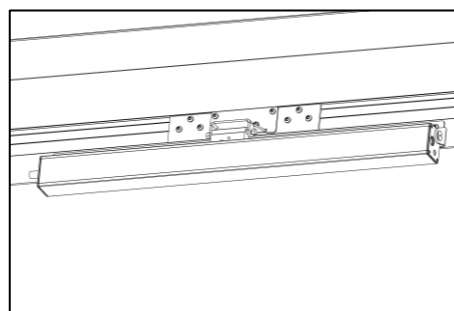
Installation of tandem version



1. Anschlagwinkel, Verstärkungsblech und
Konsole montieren
Mount connecting angles



2. Motor montieren
Mount chain drive



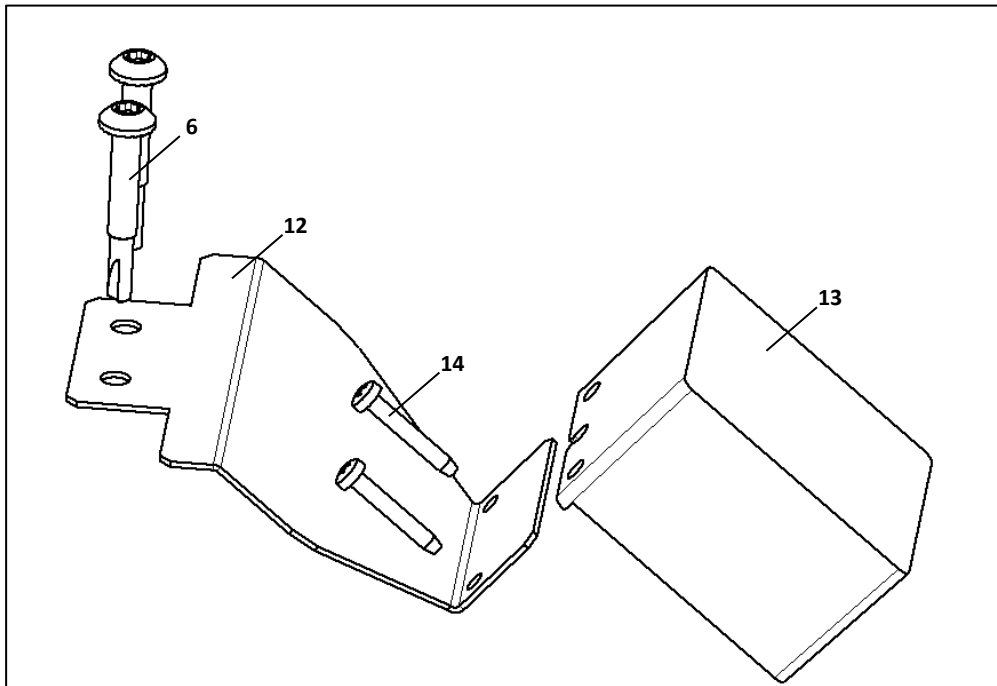
3. Fertig montierte Kettenschubmotoren
Installed chain drives

Hinweise:

- 1) Tandem-Varianten mit Verstärkungsblechen (s. S. 9)
- 2) Bei großen Lichtkuppeln (Öffnerseite 170, 180, 200, 210) wird Pos. 2 (Anschlagwinkel) anstatt mit Pos. 5 in Griffolive mit Pos. 6 gemäß Tabelle auf S. 7 verschraubt.

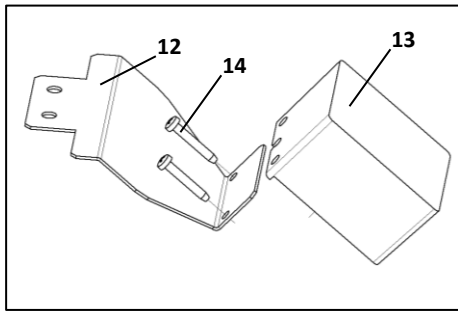
Regensensor Komponenten

Rain sensor components

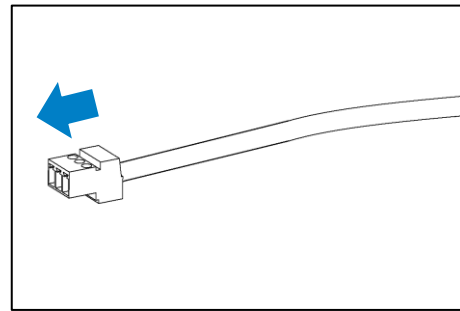


Pos	Stück	Bezeichnung
6	2	Bohrschraube 4,8x32 T25
12	1	Sensorkonsole
13	1	Regensensor
14	2	Linsenkopfschraube ISO 7049 Kreuzschlitz 2,9x19
15	2	Tülle
16	1	Steckerpaar
17	1	Schrumpfschlauch
18	2	Kabelklammer

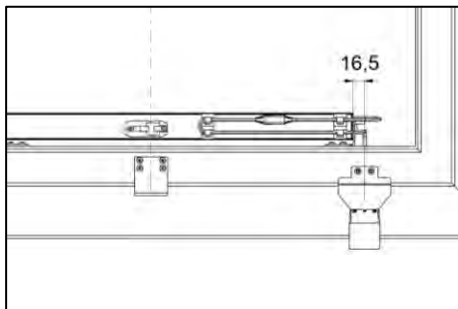
Montage Regensensor Installation rain sensor



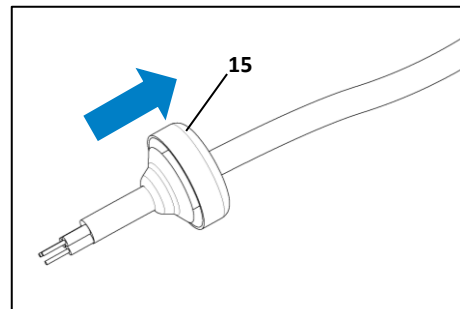
1. Regensensor vormontieren
Premount rain sensor



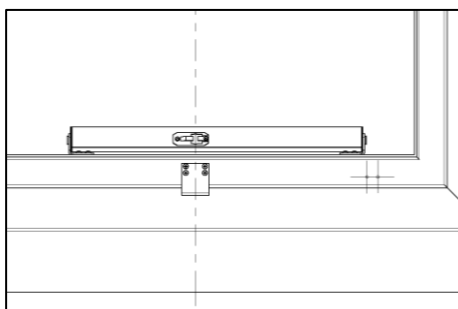
5. Stecker abschrauben
Demount plug



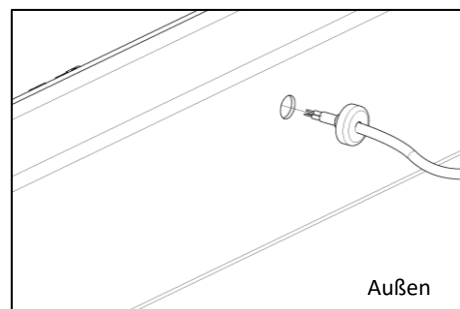
2. Sensor positionieren
Position sensor



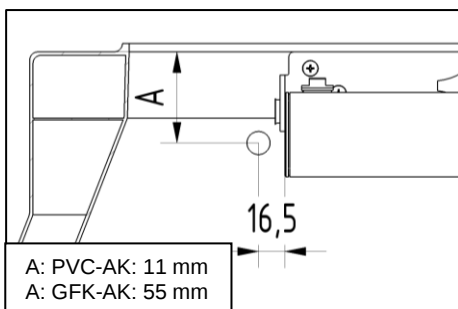
6. Tülle auf Kabel ziehen.
Put boot over the cable



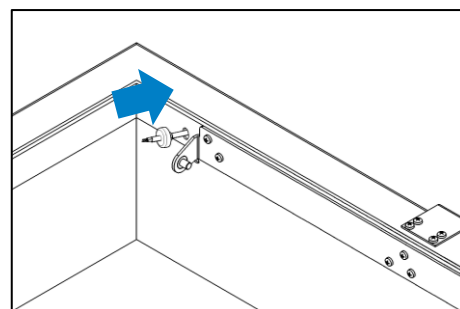
3. Löcher markieren
Mark hole positions



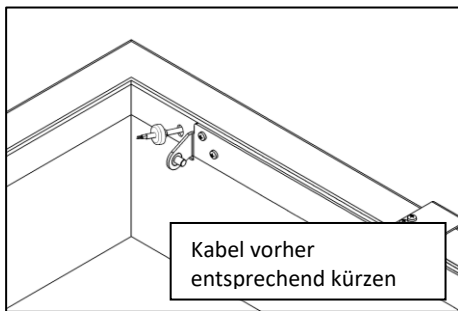
7. Kabel durch Loch ziehen
Pull the cable through the hole



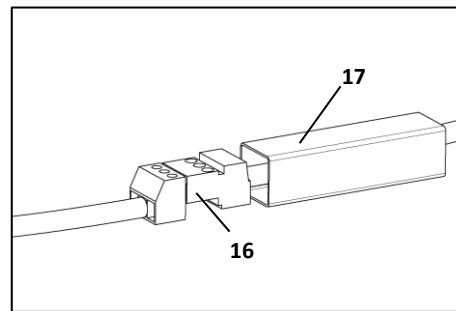
4. Kabeldurchführung bohren Ø 13 mm
Drill cable penetration Ø 13 mm



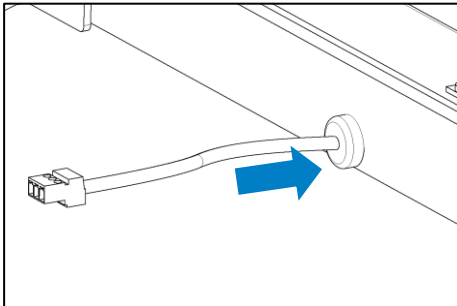
8. Zweite Tülle auf Kabel ziehen
Put the second boot over the cable



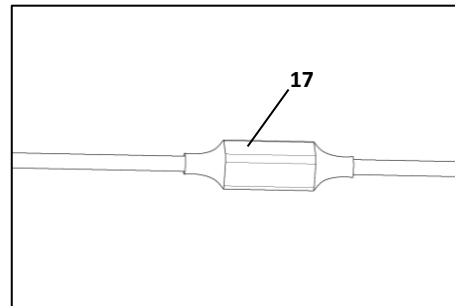
9. Stecker an Kabel anbringen
Connect the plug to the cable



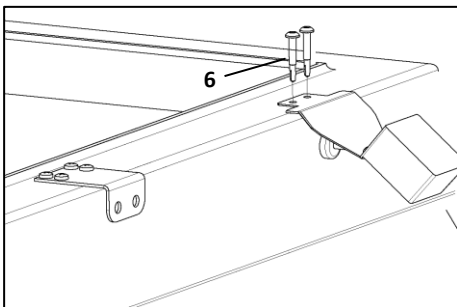
13. Stecker zusammenstecken
Connect the sensor to the opener



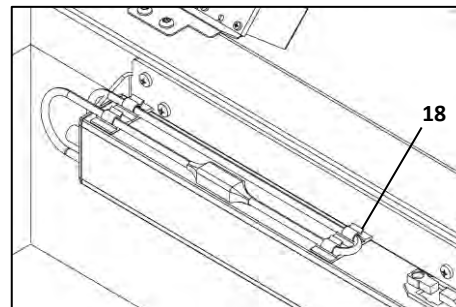
10. Tüllen in Bohrung einführen
Insert the boots into the hole



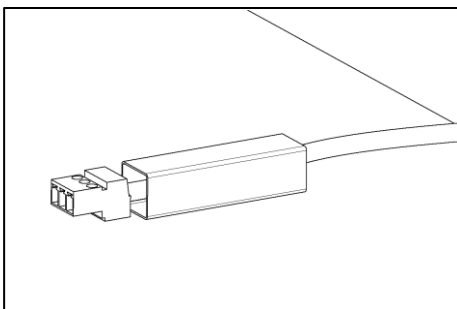
14. Schlauch einschrumpfen
Shrink shrinking tube



11. Regensensor montieren
Mount sensor console



15. Kabel mit Klemmen auf Motor fixieren
Fix cable with clips



12. Schrumpfschlauch über Stecker
ziehen
Pull over shrinking tube